

招標編號：EQ2024-10_001 & 002
中國香港柔道總會
拆卸清理寫字樓、裝修寫字樓工程招標通告

中國香港柔道總會(THE JUDO ASSOCIATION OF HONG KONG CHINA) 現誠邀合適之承辦商承辦以下工程合約：

1. 拆卸清理寫字樓內部裝修工程合約
奧運大樓 1024 室 (實用面積 350 平方呎) (招標編號：EQ2024-10_001)
2. 裝修寫字樓工程合約
奧運大樓 1016 室 (實用面積 450 平方呎) (招標編號：EQ2024-10_002)

承辦商須同時競投兩份標書

- 1) 有意投標之承辦商，請以上述招標編號為標題，把有效商業登記證副本及負責人名片電郵至 secretary@hkjudo.org or hkjudo_mail@yahoo.com.hk
- 2)
- 3) 有意投標之承辦商可即日起至 2024 年 10 月 10 日(星期四) 中午前致電25048360 (陳小姐)為兩項合約辦理實地考察時間及日期。

承辦商須將投標書密封，並於 2024 年 10 月 18 日(星期五) 中午 12 時正前遞交至香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1 樓 1024 室，逾期投標之承辦商，恕不接納，查詢電話：2504 8360 (陳小姐)。

中國香港柔道總會
採購及服務供應評審組

The Judo Association of Hong Kong, China
Tender Notice for Demolition, Clearance
and Renovation of Offices

The Judo Association of Hong Kong, China is pleased to invite suitable contractors to undertake the following contracts:

1. Contract for Demolition and Clearance of interior decoration of Office at
Room 1024, Olympic House (Saleable area: 350 sq. ft.) (Tender No. EQ2024-10_001)
2. Contract for Renovation of Office at
Room 1016, Olympic House (Saleable Area 450 sq. ft.) (Tender No. EQ2024-10_002)

Contractors are required to submit two tenders at the same time.

- 1) Contractors who are interested in bidding, please quote the above tender reference as email subject, send a copy of the valid business registration certificate and name card of the person in charge to secretary@hkjudo.org or hkjudo_mail@yahoo.com.hk
- 2) Interested contractors may call Ms. Chan at 25048360 for the time and date of site visit for both contracts from now until 10 October 2024 (Thursday) before noon.

Contractors are required to submit their sealed tenders to Room 1024, 1/F, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong on or before 12:00 noon on 18 October 2024 (Friday). Late tenders will not be accepted. Enquiry Tel: 2504 8360 (Miss Chan).